

Existe-t-il une norme linguistique québécoise?: Le débat autour de la norme linguistique au Québec Télécharger, Lire PDF



TÉLÉCHARGER

LIRE

ENGLISH VERSION

DOWNLOAD

READ

Description

Seminar paper de l'année 2011 dans le domaine Etudes des langues romanes - Français - Sciences Sociales / Culture, note: 2, Universität Trier, langue: Français, résumé: (...) variété nationale à part . Ceux-ci se sont donnés comme tâche d'élaborer les spécificités du FQ, ralliées dans le Franqus (Dictionnaire du français québécois standard), spécificités auxquelles il faut, selon les aménagistes, donner de la place dans une norme linguistique québécoise officielle et légitime. Malgré que cette norme existe depuis 2008 en vertu de la parution du dictionnaire cité plus haut, les discussions autour de la norme québécoise ne s'arrêtent pas, alimentées par des propos comme « La langue standard [au Québec] est un véritable mythe » (Meney 2008), « La définition de la norme linguistique québécoise est encore inachevée » (Villers 2008) ou « Non à la langue standard québécoise' » (Paquot 2008).

Ce qui frappe dans cette discussion, c'est l'intransigeance des deux côtés et le manque de véritable dialogue.

Le but de ce travail est en premier lieu de donner une image globale de la « norme du français québécois », ce qui comporte aussi la question (provocatrice) si une telle norme existe. Au cœur du travail se trouve la présentation de ces deux positions opposantes, l'illumination de

leur pour et leur contre et leur structuration- tant que possible : Les arguments sont pointus des deux côtés, et la rhétorique ne laisse rien à désirer. Ce serait ainsi audacieux de vouloir trouver une solution au problème. L'objectif sera donc d'élaborer une image cohérente de ce qui est en discussion, respectivement de mettre à disposition une récapitulation du débat qui peut servir comme aperçu (point 3).

Avant de traiter ces questions, il est cependant nécessaire de jeter un regard sur l'objet de la discussion : le français québécois. Quelle est cette « langue », quels sont ses caractéristiques ? Pourquoi donne-t-elle tant de motifs pour en discuter de long en large ? (Point 1).

En outre il est important d'éclairer ce qui a mené à cette discussion : quelle est l'histoire de cette « norme », existante ou pas, où et quand cela a commencé ? (Point 2).

Finalement, il semble intéressant de se consacrer à la question de ce que souhaite le peuple, en définitive le noyau de cette langue québécoise, puisque c'est le peuple qui la module.

Cependant, c'est un débat de spécialistes (linguistes et pédagogues), et il n'est pas difficile à imaginer que celui-ci paraît « sibyllin » au mortel commun.

Mais, après tout, tous les efforts des linguistes doivent servir à la communauté linguistique. On verra au point 4, dans quelle mesure cela est le cas.

linguistique et du Conseil supérieur de la langue française du Québec (CSLF), de . de la langue française, est la suivante : le français est-il et sera-t-il un moteur .. qu'il existe un rapport pragmatique, relevant .. conforme à la norme sociale alors que l'inverse constituerait une infraction .. même du débat démocratique.

norme linguistique, l'évaluation de la situation linguistique de Montréal et la .. Lors de ma première visite au Québec. il Montréal. j'ai été invitée un après-midi .. Et existe-t-il un facteur déterminant ou .. espaces dans ce film coïncide avec les débats autour des espaces-identités et des ... Le rendez-vous manqué? :

le tour des cégeps de l'ouest du Québec, à la demande du Service d'aide à l' ... Il s'ensuit qu'il existe des homophones . est rigide et repose sur une norme sociale valorisée³. .. Se pose-t-il des questions avant d'entreprendre ses lectures ? .. Cette évaluation des fonctions linguistiques consiste à mesurer les troubles.

t-il donc dans les sociétés où plusieurs langues coexistent ? . l'identité nationale doivent pouvoir se construire autrement qu'autour d'une seule langue . Québec. En Finlande, la langue de la petite minorité suédophone résidant dans les .. de modifier la norme linguistique et de contrôler l'usage qu'on fait de la langue en.

L'auteur de ce mémoire ou de cette thèse a autorisé l'Université du Québec .. devra se doter de normes et de modalités d'évaluation, alors que la ... sémio linguistiques devant permettre une

évaluation formative, ils s'avèrent peu utiles à ... Le processus d'évaluation utilisé par les enseignants s'avère-t-il fiable au sens.

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2011. ... aux services, la barrière linguistique, l'ajustement des approches cliniques et autres enjeux liés à . liés à la gestion de la diversité culturelle et sur l'identification des politiques et des normes ... Existe-t-il des variations au sein d'un groupe culturel?

27 nov. 2014 . revendiquer un état de la langue moins soumis aux normes métropolitaines. .. Il existe une pudeur, un respect, une force quelconque qui fait que l'écriture est un ... Ainsi la tradition de l'oralité au Québec se rattache-t-elle à sa .. Le débat autour de la question nationale et linguistique s'accroît et se.

toute la compétence linguistique voulue pour se conformer à la norme du français .. l'approche adoptée dans cette recherche relance le débat sur la norme du .. Existe-t-il une corrélation entre la tonalité et la fréquence des traits de la .. Non mais, c'est à croire que les "scénaristes" se sont retrouvés autour d'une.

17 sept. 2009 . des formes et normes locales ou 'endonormes' innovantes” (p. 3). ... l'Occident. Dans ces contextes, ajoute-t-il, la langue devient un enjeu très .. de l'Algérie en 1960, il existe le même clivage linguistique observé dans le film ... corpus Récits du français québécois d'autrefois – enregistré autour de 1950.

25 oct. 2017 . tions touchant la question de la norme de langage qu'il serait souhaitable . linguistiques au Québec en 1971 » (chez l'éditeur officiel du.

Mei B. G. Institut de linguistique appliquée, Université d'Abidjan, 08 B.P. 887, . Poirier C. Directeur du Trésor de la langue française au Québec, Faculté des lettres, ... catégorie d'Africains était plutôt l'exception tandis que la norme serait un .. suscitent, dans nos régions, les débats autour des langues en général, et du.

20 oct. 2014 . au Québec. . forme d'un idéal pédagogique et d'une norme de comportement, qui ... L'enfant est-il un être à modeler ou bien l'éducation consiste-t-elle à lui offrir les .. des enfants a été organisée autour de l'école et les sociétés ont .. relève du code alphabétique (écrit linguistique) mais aussi toutes.

la traductologie linguistique fut la première à s'être libérée du caractère peu .. le problème des unités existe donc et il avait déjà préoccupé saussure : « la langue ... en ce qui concerne le vieux débat entre la traduction fidèle et libre, entre la ... la norme esthétique est la réorganisation des autres normes (langagières,.

3.3.1 La controverse autour de la norme du français québécois ... C'est dans ce cadre-ci, c'est-à-dire celui du débat sociolinguistique autour d'une éventuelle .. D'autre part, il existe une norme prescriptive (cf. . Ainsi, il est premièrement nécessaire que la communauté linguistique choisisse la .. Affrication de /t/ et /d/.

Malgré que cette norme existe depuis 2008 en vertu de la parution du . les discussions autour de la norme québécoise ne s'arrêtent pas, alimentées par des . La définition de la norme linguistique québécoise est encore inachevée (Villers . lieu de donner une image globale de la norme du français québécois, ce qui.

en 2000 (Goelman, Doherty, Lero, La Grange et Tougas), relève qu'il existe des dis- .. nale sur le développement des enfants du Québec indiquent que la majorité des ser- .. tique des enfants appartenant aux minorités linguistiques et 2) sur les concepts ... norme dans plusieurs pays, et que ces services représentent un.

hors Québec) et de 0,58 au Nunavut, de près de 0,50 en Nouvelle-. Écosse .. Certes, le défi est de taille, dira-t-on, et il s'amplifie, ajouterions- .. Ce principe met en évidence la relation qui existe entre le deuxième . linguistique des normes de comportement langagier. .. Les débats sur le rôle de l'école française en.

28 mai 2002 . Aller directement au contenu du Journal des débats .. Ben, tu vas voir ce qui va t'arriver. .. un rôle déterminant en matière d'orientation linguistique vers la société .. ait des mesures d'adoptées en vue d'assurer le respect de la norme qui est .. Il existe des collèges privés anglophones au Québec et des.

Le débat .Existe t il une norme linguistique québécoise?: Le débat autour de la norme linguistique au Québec eBook: Doris Schwarz: .in: Kindle Store

Révision linguistique. Claire Saint- . soutien que l'Ordre des infirmières et infirmiers du Québec a su nous apporter dans l'exécution de .. il n'existe pas de continuum de formation en santé mentale dans les programmes .. Donner des soins selon les normes de pratique ...

Leclerc, C., Lecomte, T., Benoit, A. (2008).

autour des questions de transfert des apprentissages et la confusion règne encore en ce qui a .. En effet, il existe maintenant une population immigrante comprenant .. soutien linguistique bien établis et dont les objectifs et les normes sont ... Mc ANDREW, M. Immigration et diversité à l'école, le débat québécois dans.

Pavillon Ringuet, local 1002, Université du Québec à Trois-Rivières ... entend rouvrir le dossier passionnant des rapports de ce politicien hors norme avec l'opinion de son époque. Pour en ... Méchante langue : La légitimité linguistique du français parlé au Québec .. Que reste-t-il de la société comme monde commun?

27 mars 2017 . Dans ce contexte, remark un chercheur en SHS s'approprie-t-il . Le débat autour de la norme linguistique au Québec (French Edition) · Les.

cessite y a-t-il de dire «club» au lieu de cercle, la « season» . linguistiques, il faut tenir compte des représentations que les locuteurs entretiennent .. de la norme (Boudreau 1998, 2005), l'hypercorrection et une grande sensibility aux . rique du Nord, avec les français du Canada (du Quebec) et de Louisiane (Poirier.

maire et dans la linguistique moderne ;norme linguistique et norme sociale; la . rang de ceux ·d, bien sûr, le Québec et ses difficultés: la pression considérable de . «joual»), le débat sur la norme (faut-il viser le français de France ?) . Sans doute il existe .. Beaucoup plus actuel est, autour de la norme à l'école, un autre.

Mais existe-t-il pour autant un français québécois standard, distinct du français standard international? . standard, au point où cette langue puisse être définie par une norme parallèle. . Le débat sur la qualité de la langue y est évoqué.

la Banque de dépannage linguistique de l'Office québécois de la langue française, aux . Il existe deux façons de présenter une citation selon sa longueur : à l'intérieur .. La référence neutre est une norme permettant de citer les jugements des ... Pour certains documents comme les débats législatifs, indiquer le nom du.

CHAMPS LITTÉRAIRES FRANÇAIS ET QUÉBÉCOIS .. débats autour de la notion de « champ » et de montrer sa pertinence dans l'étude des .. exemple dans le champ littéraire ou scientifique : « en fait, il existe des univers .. normes linguistiques. C'est ... Mais qu'entend-t-on exactement par « écriture migrante » ?

Cette insécurité linguistique manifeste chez les Québécois a amené à une situation où la norme . nonciation sur l'ensemble de contextes où il est susceptible de se manifester. . que le débat historique autour de la norme à suivre dans le Canada ... t-elle en deux catégories : les auteurs récapitulent, d'abord, les traits.

15 nov. 2010 . Mais cela va-t-il mieux ou moins bien, au Québec contemporain ? . je suis dans le réel, ce que je dis, je le pense réellement ou existe véritablement. . sociale, un groupe marginal tentent de déconstruire les normes du bien parler de la . jugez-vous que l'anglicisation du français quotidien autour de vous.

grâce à l'avancée de la réflexion linguistique, il faut consolider la conscience de . Québec.

Dans d'autres aires (Nouvelle-Angleterre, Nouvelle-Ecosse), . d'ouvrir un débat sur « la diffusion réelle, efficace et adaptée » du français reprend . réflexion, sur le caractère pluricentrique des normes (Lüdi 1992, Ludwig 1995,.

Domaine d'étude : Lettres et Sciences humaines. Niveau de formation : DESS. Nombre d'années d'étude : 1 an. Établissement : Université du Québec à.

5 déc. 2014 . Abstract. The double dubbing of foreign films from one language into two distinct geographic varieties constitutes a rather unique phenomenon.

Mots-clés : français du Québec, français hexagonal, humour, malentendu interculturel, narration, norme linguistique, politesse linguistique, récit . Y a-t-il une littérature québécoise originale ? .. C'est le dictionnaire, en tant qu'objet culturel fétiche, qui revêt une importance cruciale dans le débat sur la langue au Québec.

maire et dans la linguistique moderne ; norme linguistique et norme sociale ; la . rang de ceux-ci, bien sûr, le Québec et ses difficultés : la pression considérable de la . jouai »), le débat sur la norme (faut-il viser le français de France ?) . parlons, il existe une deuxième norme, beaucoup plus connue que la première,.

4 nov. 1993 . société, de penser son idéal et sa norme fondatrice. ... linguistique rend assez bien compte de la construction d'un secteur très singulier, ... Y-a-t-il même tellement d'autres issues : les mesures pour les femmes .. québécois pour la CIDIH et de son président Patrick Fougeryollas, qui met en question le.

linguistiques au Québec et au Nouveau- . anglophone dans son ensemble –, il existe des "îlots" à nette majorité franco- . d'autres francophonies dites "périphériques" (Singy 1997: 40-43), le débat sur . particulier autour de la question de la ou des normes indigènes ou exogènes . y exerce-t-elle une certaine influence ?

linguistique au Québec: Reconnaissance et pluralité" ("The Linguistic. Question in .. débat sur la norme, de recourir à l'expression «le français standard d'ici. pour désigner la ... Existe-t-il beaucoup de pays qui ont réussi à rattraper tous .. de la situation linguistique de départ et autour de la reconnaissance commune de.

Le débat autour de la norme linguistique au Québec - Doris Schwarz . 3.1 Argument I : « il existe une norme » (A) contre « il n'existe pas de norme » (C)

17 janv. 2015 . Certains spécialistes pensent qu'il existe une norme québécoise .. AQPF) débat autour des questions suivantes : « quel est le français standard d'ici . un modèle linguistique français, mais français québécois, fait consensus au Québec. .. tendances dynamiques du français parlé à Montréal T.1, sous la.

30 août 2002 . d'interprétation : normes juridiques ou énoncés juridiques symboliques ? » a-t-il écrit, comme on l'a vu, de la Charte québécoise. Il était donc .. tant les droits linguistiques dans la Charte des droits et libertés de ... celui-ci, le débat s'est alors transporté sur l'interprétation de la disposition limita- tive.

27 mars 2017 . . Existe-t-il une norme linguistique québécoise?: Le débat autour de la norme linguistique au Québec (French Edition) · Je est un autre - le.

Le Canada accepte-t-il plus de demandes de statut de réfugié que d'autres pays? ... prise en charge par le gouvernement du Canada ou celui du Québec. ... les capacités linguistiques, l'expérience d'emploi, l'âge, l'emploi réservé et la . qu'ils ont de l'expérience dans les affaires, selon une norme objective, et qu'ils ont.

auteurs et qu'aucune révision linguistique ou scientifique n'a été effectuée par l'équipe. ... recherche et enseignement se trouve au cœur de nombreux débats autour du ... ou se sont formés tout seul mais il n'existait pas de réelle formation pour .. très rigoureux quant au respect des normes en usage pour la conception.

Les droits linguistiques constitutionnels ont ceci de particulier, au Canada, qu'ils . des

minorités francophones avec la nécessité exprimée par le Québec de . Il existe en droit deux conceptions fort .. Canada, eux, ne sont pas tenus à une stricte norme d'égalité formelle dans . En effet, le citoyen dispose-t-il de recours.

beaucoup – plus que l'outil et le langage, dont il existe des ébauches ... 49 Denis Jeffrey, *Éloge des rituels*, Québec, Presses de l'Université Laval, 2003, p. 13-14 ... la communication avec émetteur et récepteur via un code linguistique. .. savoirs, savoir-faire, normes, règles organisationnelles, etc., n'a de sens que parce.

20 Dec 2012 . Customer Reviews of Existe-t-il une norme linguistique québécoise?: Le débat autour de la norme linguistique au Québec.

Le Parti québécois va-t-il abandonner le français au profit du québécois? . jour, n'a été capable de décrire, pour laquelle il n'existe ni grammaire ni dictionnaire. . Vouloir officialiser et introduire dans les écoles une norme non décrite, sans . Français international Où se situent l'ensemble des Québécois dans ce débat?

Débats linguistiques de la Révolution tranquille à la loi 101 : le .. Offre de formation postsecondaire dans la langue de la minorité au Québec .. À ce sujet, il est important de rappeler que la CSQ a pris une décision importante en .. français en milieu urbain et [que l'on adopte] des normes particulières pour l'ouverture.

Quatre populations sont confrontées à des obstacles linguistiques. .. les personnes d'orientation sexuelle différente de la norme (gais, lesbiennes, bisexuels, ... Non seulement le système de santé élimine-t-il les obstacles financiers, mais il fait .. *Ordre des infirmières et infirmiers du Québec*; Hicks, Susan: Santé Canada.

10 juin 2012 . linguistique des juges et des avocats d'expression française du .. un usage, le Juridictionnaire propose-t-il toujours une solution de .. et Les anglicismes dans le droit positif québécois de Schwab. Pour les .. anomalie, anomie(absence de normes, vide juridique), anonyme(sans nom, .. tout autour de la.

"basques et que restera-t-il de leur langue nationale?» C'est . Œtion québécoise, ' à _ force de voyage au Québec ou de rencontrer (ses cousins . Le débat est donc à .. à Grévisse, La norme linguistique (textes colligés et présentés par Edith'BE— . hibé lorsqu'il existe une expression ou un terme équivalent choisi par.

23 juil. 2014 . A wise man told me don't argue with fools 'Cause people from a distance . Autour de nous. . de la complexité linguistique, ethnique et raciale, tabou-isés dans le . de la norme européenne (voire du français international) de l'autre. .. du « franglais » bien avant Dead Obies dans le hip-hop québécois,.

“il. propos du vocabulaire du français parlé au Québec”. in : François du . L'insécurité linguistique duos les communautés francophones périphériques. . québécoise a un carrefour t débat autour du «Dictionnaire québécois . de la langue au Québec : d'abord une question de norme”. in : Tenninogronrre. n“ cantonne. p.

18 oct. 2010 . systémique au Québec. il peut même sembler difficile de se mettre à la place des ... 3.5.3 l'évaluation des compétences linguistiques ... les normes et les pratiques institutionnelles, tant publiques que privées, .. Le débat autour de la question du profilage est très animé. Le profilage existe-t-il vraiment?

14 juin 2014 . consonnes /t/ et /d/ à la lumière des enquêtes de Thomas Lavoie au Saguenay– . Questions de légitimité, d'authenticité et d'autorité linguistiques et ... rapprocher le français québécois de la norme de France, mais la menace ... Malheureusement, comme il n'existe à notre connaissance aucune étude.

Il a plié à sa convenance les contraintes imposées par la norme du ... montre comment l'insécurité linguistique des écrivains québécois et le débat autour du . livre, on découvre en effet que les jeunes écrivains qui gravitaient autour de cette ... quoi Ferron thématise-t-il dans

ses écrits le conflit des codes qui existe dans.

L'état du débat sur l'école, entre critiques injustes et effets d'annonce imprudents, . On accroîtra les chances de garder le cap s'il existe un dispositif de pilotage qui ... et de garder une clientèle, en jouant sur les normes de qualité, le marketing, ... psychologiques, linguistiques et sociologiques d'une certaine généralité et.

position des Québécois face au débat linguistique actuel et à la rédaction .. Le débat autour de la langue entre « francisants » et « joualisants » a finalement eu, ... lui paraît pas exceptionnel vu le passé historique du Québec : « Existe-t-il .. place à la conception variationniste selon laquelle il existe plusieurs normes.

11 oct. 2008 . Existe-t-il une langue québécoise à part ou bien parlons-nous et . d'histoire et de linguistique sur ce débat entre langue «québécoise» et «français international». . les partisans d'une norme linguistique nationale séparée (ou «norme . Il attribue à la «créativité autogène» des Québécois de nombreux.

Il a étudié la linguistique et la slavistique à l'École normale supérieure de . Meney est l'un des acteurs dans le débat sur la norme linguistique en français québécois. . Non seulement comporte-t-il l'explication et l'origine de chaque mot, mais chaque . Il montre que le phénomène de la variation linguistique existe non.

Dossier : Autour d'un livre: Main basse sur la langue. Idéologie et interventionnisme linguistique au Québec, de Lionel Meney . En rapatriant ainsi la norme de référence touchant la qualité du français, les endogénistes . Ainsi et dans une première partie, Meney rappelle-t-il le cadre géographique, économique et social.

23 oct. 2016 . langue française le 31 Janvier 1983 à Hull (Québec). Preamble . Voilà qui presuppose une norme linguistique; or, au Québec celle-ci . sont familiers les débats linguistiques qui animent l'ac- . pourrait dire en somme qu'au Canada il existe une . (langue d'arrivée) peu idiomatique utilise-t-il la docu-

du Québec) et dans un contexte linguistique minoritaire (c'est-à-dire le français à ... De plus, l'enseignant doit reconnaître les registres de langue, les normes et les .. sont particulièrement pertinents dans le débat sur les compétences linguistiques .. Selon vous, combien de temps vous faudra-t-il pour apprendre cela? ».

Quelques difficultés logico-linguistiques des élèves congolais du secondaire .. Bernstein, 1967; Lashley, 1930) il existe des différences fondamentales entre le .. l'exemple des universités françaises, aucune norme commune ne s'est encore ... Les futurs enseignants du Québec sont-ils bien préparés à intégrer les.